



Supplier Code of Conduct

Մատակարարի
Վարվեցողության
Կանոնագիրք





kivuwatt biogas

«Kivuwatt» թիոգազ

Մատակարարի Վարվեցողության Կանոնագիրք
Supplier Code of Conduct

ՔոնթուրԳլոբալ
ContourGlobal

<h1>ContourGlobal Commitment</h1>	<h1>ՔոնթուրԳլոբալի Հանձնառությունը</h1>
<p>ContourGlobal generates electricity around the world and wherever we work, we do so according to the highest ethical standards. We support the United Nations Global Compact principles and our procurement policy requires that our suppliers embrace our commitment to these principles. Our Supplier Code of Conduct (the “Supplier Code”) is based on the ContourGlobal Code of Conduct and Business Ethics and the ContourGlobal Anti-Corruption Compliance Guide. The Supplier Code is incorporated into our contracts with suppliers and our suppliers are responsible for ensuring the compliance of any subcontractors with our Supplier Code.</p>	<p>ՔոնթուրԳլոբալն էլեկտրաէներգիա է արտադրում աշխարհի շատ երկրներում, և այդ բոլոր երկրներում մենք աշխատում ենք էթիկայի ամենաբարձր չափանիշներին համապատասխան: Մենք գործում ենք Միացյալ Ազգերի Կազմակերպության Համընդհանուր Պայմանագրի սկզբունքներին համապատասխան, և մեր գնումների քաղաքականության պահանջն է, որ մեր մատակարարները նույնպես ստանձնեն մեր՝ այս սկզբունքների հանդեպ ունեցած հանձնառությունը: Մեր Մատակարարի Վարվեցողության կանոնագիրքը («Մատակարարի Կանոնագիրք») հիմնված է ՔոնթուրԳլոբալի Վարվեցողության Կանոնագրքի ու Բիզնես էթիկայի, ինչպես նաև ՔոնթուրԳլոբալի հակակոռուպցիոն համապատասխանելիության հայտարարագրի վրա: «Մատակարարի կանոնագիրքը» մատակարարների հետ կնքված մեր պայմանագրերի մաս է կազմում, և մեր մատակարարները պարտավոր են ապահովել բոլոր ենթակապալառուների համապատասխանելիությունը մեր Մատակարարի Կանոնագրքին:</p>

Supplier Code of Conduct

ETHICS & TRANSPARENCY

BRIBERY AND CORRUPTION Suppliers will comply with all applicable antibribery laws and with ContourGlobal's anti-corruption policies. Suppliers will not engage in any form of bribery or offer any improper incentives, including money or anything of value, to ContourGlobal employees, government officials, or any other person in connection with the supplier's business with ContourGlobal in order to obtain or retain business with ContourGlobal.

GIFTS AND HOSPITALITY Bribery and corruption may involve providing hospitality, accommodations, travel, meals, or gifts with corrupt intent or under circumstances where corrupt intent may be inferred. Suppliers may not provide any corporate hospitality or any other items of value to any government official or employee in an attempt to influence official action, i.e., with corrupt intent, in connection with the supplier's business with ContourGlobal. Any gift, travel, lodging, meal, hospitality, entertainment, or accommodation must comply with the ContourGlobal AntiCorruption Guide and Code of Conduct and Business Ethics.

Մատակարարի Վարվեցողության Կանոնագիրք

ԷԹԻԿԱ ԵՎ ԹԱՓԱՆՑԻԿՈՒԹՅՈՒՆ

ԿԱՇԱՌԱԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԿՈՌՈՒՊՑԻԱ. Մատակարարները պետք է գործեն կաշառակերության դեմ պայքարի համար կիրառվող բոլոր օրենքների և ՔոնթուրԳլոբալի հակակոռուպցիոն քաղաքականությունների համապատասխան: Մատակարարները չպետք է ՔոնթուրԳլոբալի աշխատակիցներին, պետական պաշտոնյաներին կամ որևէ այլ անձի, ով մատակարարի բիզնեսի առնչությամբ կապված է ՔոնթուրԳլոբալի հետ ներգրավվեն կաշառակերության որևէ տեսակի մեջ, կամ որևէ անպատշաճ խրախուսական վճարումներ առաջարկեն, ներառյալ դրամ կամ որևէ արժեքավոր իր, ՔոնթուրԳլոբալի հետ գործնական հարաբերություններ հաստատելու կամ այն պահպանելու նպատակով:

ՆՎԵՐՆԵՐ և ՀՅՈՒՐԱՍԻՐՈՒԹՅՈՒՆ Կաշառակերությունը և կոռուպցիան ներառում են հյուրասիրություն, կացարանի, ճանապարհորդության, սննդի հետ կապված ծախսերի հոգում կամ նվերների տրամադրում կոռուպցիոն նպատակներով կամ այնպիսի հանգամանքների ներքո, որտեղ հնարավոր է նշմարել կաշառք տալու նպատակ: Մատակարարները չեն կարող որևէ կորպորատիվ հյուրասիրություն կամ արժեքավոր իր առաջարկել պետական որևէ պաշտոնյայի կամ աշխատակցի՝ որևէ պաշտոնական գործողության վրա ազդելու նպատակով, այն է կաշառքի մտադրություն, որն առնչվում է մատակարարի և ՔոնթուրԳլոբալի միջև գործնական հարաբերություններին: Ցանկացած նվեր, ճանապարհորդություն, կացարանի տրամադրում, ճաշ, հյուրասիրություն, ժամանց կամ բնակեցում պետք է համապատասխանեն ՔոնթուրԳլոբալի հակակոռուպցիոն ուղեցույցի և Վարվեցողության կանոնագրքի ու Բիզնես Էթիկայի պահանջներին:

HUMAN RIGHTS & LABOR

CHILD LABOR Suppliers will comply with all applicable child labor laws and only employ workers who meet the applicable minimum legal age requirement in the country.

FORCED AND COMPULSORY LABOR Suppliers will not use forced or involuntary labor, including indentured or slave labor.

WAGES AND HOURS Suppliers will comply with all applicable working time laws and pay overtime when required under law. Additionally, suppliers will comply with all applicable laws on wages and benefits.

FREEDOM OF ASSOCIATION & COLLECTIVE BARGAINING

Suppliers will respect employees' lawful right of free association, as well as their lawful right to join, form or not to join a labor union or otherwise engage in collective bargaining.

DISCRIMINATION AND HARASSMENT Suppliers will not discriminate with respect to any condition of employment on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age, disability, HIV/AIDS status, trade union membership, sexual orientation or any particular characteristic unrelated to job performance and will comply with all applicable employment discrimination laws. Additionally, suppliers will maintain and enforce policies against harassment on this basis.

HEALTH, SAFETY & ENVIRONMENTAL

RESPECT THE ENVIRONMENT Suppliers will comply with all applicable environmental laws and ContourGlobal's environmental policies, and will implement systems to manage environmental impacts.

PROTECT HEALTH AND SAFETY Suppliers will provide a safe and healthy workplace for their employees and comply with all applicable health and safety laws and ContourGlobal's health and safety policies.

LEGAL REQUIREMENTS &

ՄԱՐԴՈՒ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐ ԵՎ ԱՇԽԱՏԱՆՔ

ԵՐԵՄԱՆԵՐԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔ Մատակարարները պետք է համապատասխանեն երեխաների աշխատանքին վերաբերող բոլոր կիրառելի օրենքներին և աշխատանքի ընդունեն միայն այն աշխատակիցներին, ովքեր բավարարում են երկրում գործող օրենքով սահմանվող նվազագույն տարիքային պահանջը:

ԲՈՒՆԻ ԵՎ ՀԱՐԿԱԴԻՐ ԱՇԽԱՏԱՆՔ Մատակարարները չպետք է կիրառեն բռնի և հարկադիր աշխատանք, ներառյալ սերվիտուտային պայմանագրով իրականացվող կամ ստրկական աշխատանքը:

ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁԵՐ ԵՎ ԱՇԽԱՏԱՆՔԱՅԻՆ ԺԱՄԵՐ Մատակարարները պետք է գործեն աշխատանքային ժամերին վերաբերող բոլոր կիրառելի օրենքներին համապատասխան և տրամադրեն հավելավճար օրենքով պահանջվող դեպքերում: Բացի այդ, մատակարարները պետք է գործեն աշխատավարձերին և նպաստներին վերաբերող բոլոր կիրառելի օրենքներին համապատասխան:

ՄԻԱՎՈՐՈՒՄ ԿԱԶՄԵԼՈՒ ԵՎ ԿՈՒԵԿՏԻՎ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ ՎԱՐԵԼՈՒ ԱԶԱՏՈՒԹՅՈՒՆ

Մատակարարները պետք է հարգեն աշխատակիցների՝ միավորումներում հանդես գալու ազատության օրինական իրավունքը, ինչպես նաև նրանց՝ աշխատավորական միությանը միանալու, կազմելու կամ դրան չմիանալու կամ այլ կերպ կողմնակցելու քանակություններում ներգրավվելու օրինական իրավունքը:

ԽՏՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀՆՇՈՒՄ Մատակարարները չպետք է ցուցաբերեն խտրականություն աշխատանքային որևէ պայմանի առումով՝ աշխատանքի կատարման հետ չառնչվող ռասայի, գույնի, ազգային պատկանելության, սեռի, կրոնի, տարիքային հաշմանդամության, ՄԻԱՎ/ՁԻԱՀ կարգավիճակի, առևտրային միավորման անդամության, սեռական կողմնորոշման կամ որևէ այլ առանձնահատկության հիման վրա, և պետք է գործեն աշխատավայրում խտրականությանն առնչվող բոլոր կիրառելի օրենքներին համաձայն: Բացի այդ, մատակարարները պետք է հետևեն և կիրառեն այն կանոնակարգերը, որոնք դեմ են այս հիմքով իրականացվող ճնշմանը:

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹՅՈՒՆ, ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐ

ՀԱՐԳԵԼ ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐԸ Մատակարարները պետք է գործեն համաձայն բնապահպանական բոլոր կիրառելի օրենքներին և ՔոնթուրԳլոբալի բնապահպանական քաղաքականությանը և ներդնեն շրջակա միջավայրի վրա ունեցած ազդեցությունների կառավարման համակարգեր:

ՊԱՇՏՊԱՆԵԼ ԱՌՈՂՋՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆԸ

Մատակարարները պետք է ապահովեն անվտանգ և առողջ աշխատանքային միջավայր իրենց աշխատակիցների համար և գործեն համաձայն առողջությանն ու անվտանգությանը վերաբերող բոլոր կիրառելի օրենքներին, ինչպես նաև ՔոնթուրԳլոբալի առողջությանն ու անվտանգությանը վերաբերող կանոնակարգերին:

ԻՐԱՎԱԿԱՆ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐ ԵՎ

COMPLIANCE

COMPLIANCE Suppliers will comply with all applicable laws in the provision of products or services to ContourGlobal, including but not limited to laws designed to prevent bribery, extortion, unfair trade practices and money laundering. Additionally, suppliers are expected to implement and maintain appropriate systems and controls sufficient to promote compliance with applicable laws and the principles in this Supplier Code, including policies, training, monitoring and auditing.

CONFLICTS OF INTEREST Suppliers will avoid any interaction with ContourGlobal employees that may conflict, or appear to conflict, with that employee's exercise of independent judgment in the best interests of ContourGlobal. This includes offering payments, gifts, entertainment, or other things of value (including employment opportunities) to ContourGlobal employees when to do so either would or would appear to interfere with that employee's duty of loyalty or other obligations to ContourGlobal.

FAIR COMPETITION Suppliers will comply with fair competition and antimonopoly laws.

ACCURATE ACCOUNTING AND BUSINESS RECORDS Suppliers will keep accurate records of all matters related to the supplier's business with ContourGlobal, and with any subcontractors working on ContourGlobal matters, and provide such records upon request.

CONFIDENTIALITY OF INFORMATION Suppliers may only use ContourGlobal's confidential information for authorized purposes and those necessary to discharge their contractual performance. Suppliers will protect ContourGlobal's confidential information and prevent its misuse, theft, fraud or improper disclosure. Suppliers will also safeguard sensitive or confidential information related to ContourGlobal that could impact ContourGlobal or its employees.

If a supplier violates the ContourGlobal Supplier Code of Conduct, ContourGlobal will require that the supplier implement a corrective action plan to cure the noncompliance within a specified time period. If the supplier fails to remedy its violation within this timeframe, ContourGlobal may terminate the business relationship.

ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅՈՒՆ Մատակարարները պետք է գործեն ՔոնթուրԳլոբալի ապրանքների և ծառայությունների տրամադրման առնչվող բոլոր կիրառելի օրենքներին համաձայն, որոնք ներառում, սակայն չեն սահմանափակվում այն օրենքներով, որոնք նախատեսված են կաշառակերությունը, շորթումը, անարդար առևտուրը և փողերի լվացումը կանխելու համար: Բացի այդ, ակնկալվում է, որ մատակարարները կներդնեն և կսպասարկեն համապատասխան համակարգեր և վերահսկման մեխանիզմներ, որոնք բավարար կլինեն Մատակարարի տվյալ կանոնագրքի կիրառելի օրենքներին և սկզբունքներին համապատասխանությունը խթանելու համար, ներառյալ կանոնակարգերը, վերապատրաստումը, մոնիթորինգը և աուդիտը:

ՇԱՀԵՐԻ ԲԱՆՈՒՄ ՔոնթուրԳլոբալի լավագույն շահից ելնելով, Մատակարարները պետք է խուսափեն ՔոնթուրԳլոբալի աշխատակիցների հետ այնպիսի շփում ունենալուց, որը կարող է սահմանափակել տվյալ աշխատակցի անկախ կարծիք հայտնելու իրավունքը, կամ նման սահմանափակման կասկածի առիթ հանդիսանալ: Սա ներառում է ՔոնթուրԳլոբալի աշխատակիցներին վճարումներ, նվերներ, զվարճանք կամ այլ արժեքավոր իրեր (ներառյալ աշխատանքային հնարավորությունները) առաջարկելը, երբ այս կերպ վարվելը կարող է, կամ թվում է, որ կարող է խանգարել տվյալ աշխատակցի ՔոնթուրԳլոբալի հանդեպ ունեցած հավատարմության պատասխանատվությանը կամ այլ պարտավորություններին:

ԱՐԴԱՐ ՄՐՑԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ Մատակարարները պետք է գործեն համաձայն արդար մրցակցության և հակամենաշնորհային օրենքներին:

ՃՇԳԻՏ ՀԱՇՎԱՊԱՀԱԿԱՆ ԵՎ ԲԻԶՆԵՍ ՀԱՇՎԱՌՈՒՄ Մատակարարները պետք է վարեն ճշգրիտ հաշվառում այն բոլոր գործերի համար, որոնք առնչվում են մատակարարի ՔոնթուրԳլոբալի հետ ունեցած բիզնեսի, ինչպես նաև ՔոնթուրԳլոբալի հետ ունեցած բիզնեսի հետ առնչվող որևէ ենթակապալառուի հետ և պահանջի դեպքում դրանք տրամադրեն:

ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅԱՆ ԳԱՂՏՆԻՈՒԹՅՈՒՆ Մատակարարները կարող են օգտվել ՔոնթուրԳլոբալի գաղտնի տեղեկատվությունից միայն համաձայնեցված նպատակների և իրենց պայմանագրային պարտավորությունները կատարելու համար: Մատակարարները պետք է պաշտպանեն ՔոնթուրԳլոբալի գաղտնի տեղեկատվությունը և կանխեն դրա սխալ օգտագործումը, գողությունը, մեքենայությունը կամ անտեղի հրապարակումը: Մատակարարները նաև պետք է պաշտպանեն այն նրբանկատ կամ գաղտնի տեղեկատվությունը, որն առնչվում է պաշտպանեն ՔոնթուրԳլոբալի հետ և որը կարող է ազդել պաշտպանեն ՔոնթուրԳլոբալի կամ նրա աշխատակիցների վրա:

Այն դեպքում, եթե մատակարարը խախտի պաշտպանեն ՔոնթուրԳլոբալի՝ Մատակարարի Վարվեցողության կանոնագիրքի պահանջները, ապա պաշտպանեն ՔոնթուրԳլոբալը մատակարարից կպահանջի, որ վերջինս իրականացնի ուղղիչ աշխատանքային ծրագիր՝ սահմանված ժամանակահատվածում անհամապատասխանությունը վերացնելու նպատակով: Այն դեպքում, եթե մատակարարը սահմանված ժամանակահատվածում չի վերացնում խախտումը, պաշտպանեն ՔոնթուրԳլոբալը իրավասու է դադարեցնելու վերջինիս հետ գործնական հարաբերությունները:

AGREEMENT TO TERMS: SIGNATURE

ՀԱՄԱՁԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ: ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

DATE

ԱՄՍԱԹԻՎ



WE SUPPORT

CONTOURGLOBAL

